



MINISTERSTVO
ŠKOLSTVA, VEDY,
VÝSKUMU A ŠPORTU
SLOVENSKEJ REPUBLIKY

Stromová 1, 813 30 Bratislava 1
sekcia regionálneho školstva

Vážený pán
Ing. Ján Tilňák
Nitech s.r.o.
Pekná 14205/6
080 05 Prešov

Váš list číslo/zo dňa
/6.12.2019

Naše číslo
2020/131:3-A1001

Vybavuje/linka
Mgr. Baráth, PhD. /311

Bratislava
24.03.2020

Vec
Schvaľovacia doložka

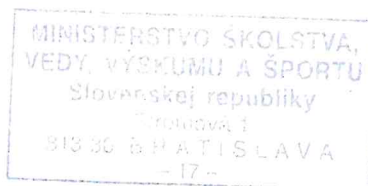
Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky v súlade s § 13 ods. 5 zákona č. 245/2008 Z. z. o výchove a vzdelávaní (školský zákon) a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov a na základe odporúčania Štátneho pedagogického ústavu v Bratislave

vydáva
schvaľovaciu doložku

k didaktickému prostriedku: **Príručka pravopisu ukrajinského jazyka pre žiakov základných a stredných škôl s vyučovacím jazykom ukrajinským a s vyučovaním ukrajinského jazyka** od autora: Ivana Jackanina a zaraduje ju do národného registra didaktických prostriedkov so schvaľovacou doložkou v nasledovnom znení:

„Schválilo Ministerstvo školstva, vedy, výskumu a športu Slovenskej republiky pod č. 2020/131:3-A1001 ako didaktický prostriedok Príručka pravopisu ukrajinského jazyka pre žiakov základných a stredných škôl s vyučovacím jazykom ukrajinským a s vyučovaním ukrajinského jazyka. Schvaľovacia doložka nadobúda účinnosť 9. decembra 2019 a má platnosť do 31. augusta 2023.“

S pozdravom



Ing. Marián Galan
generálny riaditeľ

SCHVAĽOVACÍ PROTOKOL NA DIDAKTICKÝ PROSTRIEDOK v zmysle Smernice č. 22/2017

Interné číslo 500-648-1784/2019	
---------------------------------	--

Zodpovedný zamestnanec: Mgr. Božena Mizerová
Dátum vypracovania schvaľovacieho protokolu: 14. 1. 2020

Názov didaktického prostriedku:	Príručka pravopisu ukrajinského jazyka pre žiakov základných a stredných škôl s vyučovacím jazykom ukrajinským a s vyučovaním ukrajinského jazyka
Preklad názvu didaktického prostriedku:	
Autor/i (meno a priezvisko):	Ivan Jackanin
Recenzenti z registra recenzentov:	prof. PhDr. Mária Čižmárová, CSc. Mgr. Mária Kamožinová
Recenzenti iní:	
Gestor titulu:	MŠVVaŠ SR
Vydavateľstvo:	NITECH s. r. o.
Rozsah, formát didaktického prostriedku:	148 strán, formát A5
ISBN:	978-80-89196-19-7
Rok vydania, a poradové číslo vydania:	2011, prvé vydanie
Jazyk didaktického prostriedku:	ukrajinský
Druh didaktického prostriedku:	učebnica <input type="checkbox"/> pracovná učebnica <input type="checkbox"/> pracovný zošit <input type="checkbox"/> učebný text <input type="checkbox"/> zbierka úloh <input type="checkbox"/> iné:
Určenie druhu/typu školy a ročníka, pre ktorý je didaktický prostriedok určený:	Pre žiakov základných a stredných škôl s vyučovacím jazykom ukrajinským a s vyučovaním ukrajinského jazyka
Návrh lehoty platnosti schvaľovacej doložky:	4 roky

1. Potvrdenie súladu s aktuálne platným štátnym vzdelávacím programom pre príslušnú oblasť:

a) Didaktické spracovanie didaktického prostriedku spresňuje a vystihuje koncepčný rámec Štátneho vzdelávacieho programu pre daný vyučovací predmet vo vzdelávacej oblasti:

áno

b) Didaktické spracovanie didaktického prostriedku konkretizuje a rozvíja štruktúru učebných výkonov v Štátnom vzdelávacom programe pre daný vyučovací predmet (výkonový štandard):

áno

c) Obsahová štruktúra didaktického prostriedku je v koncepcnej zhode s obsahovým rámcom Štátneho vzdelávacieho programu pre daný vyučovací predmet:

áno

Uvedený didaktický prostriedok je v súlade s aktuálne platným štátnym vzdelávacím programom pre vzdelávaciu oblasť Jazyk a komunikácia platným od 1. 9. 2015.

2. **Zhrnutie vyjadrení z recenzných posudkov:** Príručka podáva prehľad jazykovedných disciplín ukrajinského jazyka v súlade so ŠVP. V kapitole Fonetika je prehľad ukrajinských hlások a ich členenie, charakteristika slabík, prízvuk. Lexikológia sa zaoberá členením slovnej zásoby. Ortografia sa sústreďuje na striedanie samohlások a spoluhlások, s čím majú žiaci problém, zdvojenie a zjednodušenie spoluhlások, pravidlá používania mäkkého znaku, apostrof, pravopis cudzích slov. Kapitola Morfológia podáva prehľad o slovných druhoch, gramatických kategóriách, skloňovaní podstatných a prídavných mien, zámen, čísloviek a časovaní sloviess. Syntax – prehľad vetných členov, viet a súvetí, používanie čiarky a pomlčky v ukrajinskom jazyku. Štylistika zahŕňa funkčné štýly, štylistické žánre a slohové útvary. Príručku uzatvára morfológický rozbor slovných druhov a syntaktický rozbor jazyka.

Recenzentmi navrhované úpravy:

časť Grafika str. 6 – nesprávne uvedený pojem trojbodka, správne má byť tri bodky na znak nedopovedanej výpovede/myšlienky,
str. 14 – nesprávne v ukrajinskom jazyku napísané slová prefix a sufix,
str. 31 – chyba slovenský ekvivalent ukrajinského názvu xxxxxx
str. 44, 45 – v časti Pravopis slovenských a českých názvov nie je uvedený ani jeden český názov, navrhujeme slovo **českých** vypustiť, zameniť pomlčku spojovníkom, ak o ňom autor píše, opraviť nežiaduce spájanie slov
str. 51 – nepoužívať skrátené názvy inštitúcií,
str. 56, 57 – zvýrazniť v príkladoch v tabuľke **Neohybné slovné druhy**,
str. 57 – pod tabuľkou **Pády** uviesť rozdiel poradia pádov v slovenskom a ukrajinskom jazyku,
str. 58 – uviesť plurál a singulár namiesto pojmov jednotné a množné číslo,
str. 80 – uviesť príklady hneď po uvedení spôsobov,
str. 85, 89 – podobne uviesť príklady v tabuľke hneď,
v kapitole Syntax na str. 105/6. – zameniť malé písmeno veľkým,
v časti Čiarka v jednoduchej vete – str. 114 a 115 zameniť príklady za jednoznačne jednoduché vety.

3. **Odborné stanovisko k didaktickému prostriedku zodpovedného zamestnanca Štátneho pedagogického ústavu:** Didaktický prostriedok Príručka pravopisu ukrajinského jazyka pre žiakov základných a stredných škôl s vyučovacím jazykom ukrajinským a s vyučovaním ukrajinského jazyka na základe vyjadrení recenzentov je potrebné upraviť na základe pripomienok uvedených v bode 2. Pri úpravách bude potrebné zohľadniť tiež vydanie nových Pravidiel ukrajinského pravopisu, ktoré prinášajú isté zmeny, napr. v tvorení ukrajinských feminín. Kladne hodnotím to, že každý ukrajinský názov kapitoly a podkapitoly je sprevádzaný slovenským názvom, žiaci si takto môžu porovnať slovenskú a ukrajinskú jazykovednú terminológiu. Pravopisné pravidlá sú ilustrované vhodnými príkladmi, tie pomáhajú pochopiť a osvojiť si potrebné jazykové pravidlá. Odporúčam vydať príslušný didaktický prostriedok po úpravách uvedených v bode 2.

4. **Odporúčanie vydať alebo nevydať schvaľovaciu doložku:**

Štátny pedagogický ústav

odporúča po navrhovaných úpravách

Ministerstvu školstva, vedy, výskumu a športu SR vydať schvaľovaciu doložku.




5. **Odôvodnenie k navrhutej lehote platnosti schvaľovacej doložky:**

Navrhujem vydať schvaľovaciu doložku na 4 roky do 30.6.2024 z dôvodu aktuálnosti didaktického prostriedku a súladu s inovovaným štátnym vzdelávacím programom platným od 1. 9. 2015.

6. Súhlas so zverejnením:

Týmto vyjadrujem súhlas so zverejnením elektronickej verzie tohto odborného posudku na webovom sídle ministerstva školstva v celom rozsahu. Text umožňuje funkciu vyhľadávania prostredníctvom bežného softvéru na prehliadanie PDF súborov.

7. Schválenie:

Funkcia	Meno a priezvisko	Podpis	Dátum
Zodpovedný zamestnanec ŠPÚ	Mgr. Božena Mizerová		09. 03. 2020
Priamy nadriadený zamestnanec	PhDr. Jozef Facuna, PhD.		09. 03. 2020
Riaditeľ ŠPÚ	prof. PhDr. Ľudovít Hajduk, PhD.		09. 03. 2020